

发球机的保养 Robot maintenances

为保证机器发球的质量，机身及摩擦轮应保持清洁，切记拔开电源适配器断开电源后才能进行清洁工作，只能用柔软的干布和沾有中性洗涤剂的湿布擦拭。摩擦轮使用时间较长后会磨损，可能会影响落点，应更换新摩擦轮。



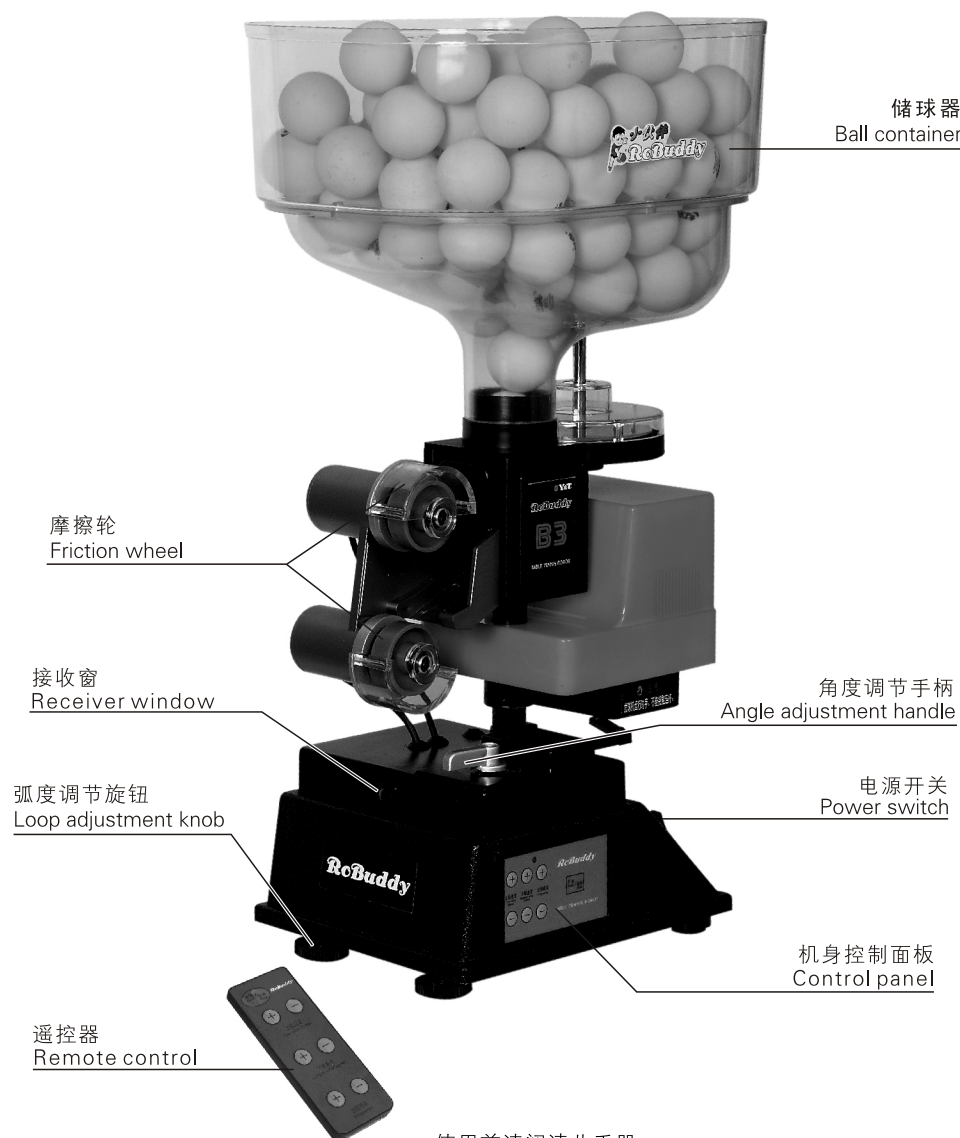
To ensure a quality serve, machine body and friction wheel must be kept clean. Keep in mind that before cleaning the robot, disconnect the power from the socket. Only use a soft and dry towel and wet towel with neutral detergent to clean. The friction wheels may be worn out after using for a long period, causing the landing spot unstable. Replace it with the new friction wheel if needed.

安全使用注意事项 Safe utilization and regulations

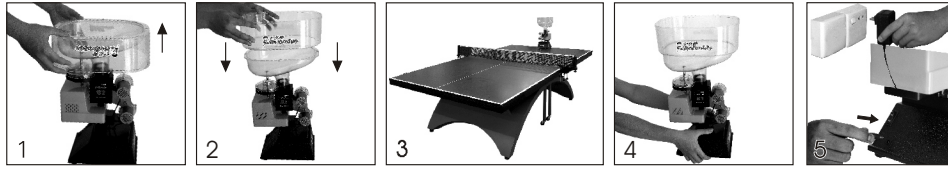
- 1.使用前仔细阅读使用手册，并按使用手册指示操作发球机。
- 2.儿童需在成人指导下使用。
- 3.室外使用时，须避免在风沙和雨雪环境下进行。
- 4.移动和调节发球机，请小心轻放，慎防发球机跌落。
- 5.发球机工作时，请勿触及摩擦轮、连杆等所有转动部位。
- 6.发球机工作时，请勿与出球口近距离正面接触，防止乒乓球射出伤及人体。
- 7.发球机工作时，如闻到异味或冒烟等非正常现象，请立即停机并拔开电源适配器，请具有维修资格人员维修。
- 8.使用结束，请关机并拔开电源适配器。

1. Please read the instruction manual carefully before using the robot, and follow the instruction to operate the robot.
2. Instructive advice should be given when robot is used by children.
3. Avoid the windy and rainy day for the outdoor use.
4. Please be careful when moving or setting the robot so as to prevent it from falling down.
5. When robot is running, do not touch all the rotating parts such as friction wheel and connecting rod.
6. When robot is running, please keep away from the shooting head to avoid the ball harm the body.
7. When robot is running, if you found something abnormal, such as smokes coming from the robot, please stop the robot and unplug the power adapter immediately. Repair or service must be performed by a qualified repair person.
8. Turn off the robot and unplug the power adapter after use.

B3 乒乓球发球机使用手册 Table Tennis Robot Instruction Manual



发球机的安装和摆放 Machine installation and placement



储球器向上垂直拔出(图1)。然后对准定位柱插入,确保四边全部扣好固定(图2)。将发球机放置在球台近底线的中间位置,也可以在球台范围内任意摆放(图3)。移动时请小心,慎防跌落伤人,请按图所示的正确方法移动机器(图4)。将电源适配器的输出插头与机身上的插孔位置连接。电源适配器与插座要接触良好,使用完毕则断开电源适配器(图5)。

Pull out the ball container vertically (Picture 1). Align it with locating slot, insert the ball container, and make sure four sides are locked properly (Picture 2). Place the robot in the middle area which close to the edge of table or anywhere in the table area (Picture 3). Please be careful when moving the robot so to prevent it from falling down and hurt somebody. Please follow the instruction and move the robot in a proper way (Picture 4). Attach the plug of power adapter to the socket of machine body. Make sure they are connected properly. Unplug the power adapter after use (Picture 5).



速度/旋转调节 Speed/Spin setting

发球机的出球速度由机身控制面板或遥控器进行调节。把电源开关按到“ON”位置,机身上指示灯闪烁,按“开始/暂停”键直接出球,再按“开始/暂停”键则暂停出球。上、下轮速度分6档调节,按“+”键则加速按“-”键则减速。低档最慢,高档最快,当上轮速度快时发出的球是上旋,下轮速度快时发出的球是下旋,上下轮速度接近发出的球为无旋。

The speed can be set on control panel of machine body or remote control. When power switch is “ON”, the indicator light on machine body will flash. Press “START/PAUSE” to start launching the balls, press “START/PAUSE” again to pause the machine. The speed setting has totally 6 state levels for top wheel and bottom wheel. Press “+” to increase the speed, press “-” to decrease the speed. The lowest stage is the slowest; the highest stage is the fastest. When top wheel speed is faster, the serving ball is top speed, when the bottom wheel speed is faster, the serving ball is under spin. When top wheel speed and bottom wheel speed are almost the same, the serving ball is “No-spin” or dead ball.

频率调节 Frequency setting

与速度调节方法相同,“+”键快,“-”键慢。共分9档调节,可调出球频率约30-80球/分钟。(当调节频率时,可能会对出球落点有一定影响,请依具体要求微调上、下轮速度的“+”“-”键来配合)

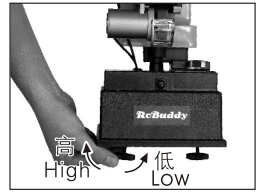
Similar to the speed setting, press “+” to increase the frequency and “-” to decrease the frequency. There are totally 9 stage levels for frequency selection. The adjustable range of frequency is about 30-80 balls per minute. (Setting the frequency may affect the landing spot, please use the “+” and “-” button to make the adjustment on the top wheel and bottom wheel speed accordingly).

1

出球弧度调节 Loop setting

出球弧度可微调,把底座下面的“弧度调节旋钮”向左旋则弧度高,向右旋则弧度低。调节时须保持两个旋钮高度一致,否则可能会导致机器晃动或出球不稳定现象发生。

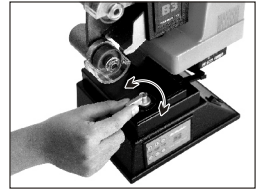
The loop setting can be accomplished by rotating the “Loop adjustment knob” at the underside of the base. Rotate counterclockwise will achieve high loop. Rotate clockwise will achieve low loop. Keep the two knobs with the same height when making the adjustment. Otherwise, it will result in machine sharking, causing landing spot unstable.



出球角度(落点)调节 Angle (Landing spot) setting

通过“角度调节手柄”调节出球角度大小,“0”位为定点球,“1”位为小角度两点,“2”位为中角度两点,“3”位为大角度两点。(因出球频率的快慢、乒乓球质量等原因都可能会导致出球角度及落点不稳定)

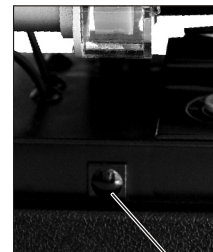
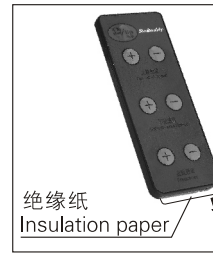
The serve angle can be adjusted by using “Angle adjustment handle”. “0” position is fixed course. “1” position is alternative course with small angle. “2” position is alternative course with medium angle. “3” position is alternative course with large angle. (Some factors such as vary of ball frequency, ball quality.....etc. could result in unstable serve angle/landing spot).



遥控器的使用 The use of remote control

初次使用,请将遥控器底部绝缘纸拉出,方可正常使用,使用时,遥控器请对准机身上的接收窗方向,实现各种功能遥控调节,切记“开始/暂停”键并不断开电源的功能,使用完毕请断开电源适配器断开电源。勿使遥控器掉落或将其随意扔掷,如发球机遥控不灵敏,请检查或更换电池(型号CR2025 3V),拆装方法见遥控器背面图示。废旧电池应放置于专用垃圾桶回收处理,切勿随意丢弃。

Pull out the insulation paper from the bottom of remote control before using the first time. When using the remote control, point it to the direction where the receiver of machine body locate and achieve different setting remotely. Keep in mind that the “START/PAUSE” does not have power disconnect function. Unplug the power adapter after use. Prevent remote control falling down or do not throw it away. If the remote is not sensitive, check or replace the battery (Model: CR2025 3V) according to the instruction at the back of remote. Dispose the old batteries properly and put it into recycling trash can. Do not throw it away carelessly.



接收窗
Receiver window

2